

## 有關政府部門 / 法定機構資訊更新 Updated News of Related Government Departments / Statutory Bodies

### 屋宇署修訂有關「強制驗窗」的窗戶檢驗報告 (PNBI-9) Practice Note for Mandatory Building and Window Inspection Schemes (PNBI-9) by Buildings Department

屋宇署於 2019 年 8 月發佈新的「強制驗樓及驗窗計劃作業備考 (PNBI-9)」，提供窗戶檢驗報告參考樣本作一般指引。讀者可瀏覽屋宇署網頁 [www.bd.gov.hk](http://www.bd.gov.hk) 獲取更多資訊。

Buildings Department has promulgated a new Practice Note for Mandatory Building and Window Inspection Schemes (PNBI-9) which provides a sample inspection report on windows for general guidance. Readers can visit the website of Buildings Department [www.bd.gov.hk](http://www.bd.gov.hk) for more information.

[www.bd.gov.hk](http://www.bd.gov.hk)

### 《物業管理服務條例》下的發牌制度將會實施 The Licensing Regime under Property Management Services Ordinance will be implemented

《物業管理服務條例》(《物管條例》) 於 2016 年獲得通過，藉以規管及管制物業管理服務的提供。與此同時，物業管理業監管局 (監管局) 亦已成立並獲賦權執行《物管條例》。

在《物管條例》下，一套用以規管物業管理公司及物業管理人牌照事宜的強制發牌制度將會實施。讀者可瀏覽物業管理業監管局的網頁 [www.pmsahk.org.hk](http://www.pmsahk.org.hk) 獲取更多資訊。

The Property Management Services Ordinance (PMSO) was enacted in 2016 to regulate and control the provision of property management services in Hong Kong. In the meantime, Property Management Services Authority (PMSA) was established and empowered to enforce the PMSO.

Under the PMSO, the subsidiary legislation “Property Management Services Regulation (PMSR)” which prescribes the licensing regime of Property Management Companies and Property Management Practitioners will come into operation in the near future. Readers can visit the website of PMSA <https://www.pmsahk.org.hk> for more information.

[www.pmsahk.org.hk](http://www.pmsahk.org.hk)